

OBRASCI

OBRAZAC 3a

REPUBLIKA HRVATSKA/ REPUBLIC OF CROATIA/RÉPUBLIQUE DE CROATIE

**PUTNI LIST ZA STRANCA
TRAVEL CERTIFICATE FOR FOREIGNERS
CERTIFICAT DE VOYAGE POUR L'ÉTRANGER**

IME I PREZIME

GIVEN NAME AND SURNAME

PRÉNOM ET NOM _____

DATUM ROĐENJA

DATE OF BIRTH

DATE DE NAISSANCE _____

MJESTO I DRŽAVA ROĐENJA

PLACE AND COUNTRY OF BIRTH

LIEU ET PAYS DE NAISSANCE _____

DRŽAVLJANSTVO

NATIONALITY

NATIONALITÉ _____

BORAVIŠTE, PREBIVALIŠTE I ADRESA STANOVANJA

PLACE OF RESIDENCE AND CURRENT ADDRESS

DOMICILE ET ADRESSE _____

PUTUJE S/TRAVELS WITH/ACCOMPAGNÉ DE

IME I PREZIME GIVEN NAME AND SURNAME PRÉNOM ET NOM	DATUM ROĐENJA DATE OF BIRTH DATE DE NAISSANCE	SPOL SEX SEXE	SRODSTVO RELATIONSHIP PARENTÉ

MJESTO ZA FOTOGRAFIJU NOSITELJA PUTNOG LISTA ZA STRANCA I FOTOGRAFIJE ČLANOVA NJEGOVE OBITELJI

PLACE FOR PHOTO OF THE HOLDER OF THE TRAVEL CERTIFICATE FOR FOREIGNERS AND PHOTOS OF FAMILY MEMBERS

EMPLACEMENT POUR LA PHOTO DU TITULAIRE DU TITRE DE VOYAGE POUR L'ÉTRANGER ET POUR LES PHOTOS DES MEMBRES DE SA FAMILLE

Fotografija nositelja Photo of the holder Photo du titulaire 30x35 mm	Fotografija člana obitelji Photo of the family member Photo de membre de sa famille 30x35 mm	Fotografija člana obitelji Photo of the family member Photo de membre de sa famille 30x35 mm	Fotografija člana obitelji Photo of the family member Photo de membre de sa famille 30x35 mm	Fotografija člana obitelji Photo of the family member Photo de membre de sa famille 30x35 mm	Fotografija člana obitelji Photo of the family member Photo de membre de sa famille 30x35 mm

PUTNI LIST ZA STRANCA VRIJEDI SAMO ZA ODLAZAK ILI POVRATAK U REPUBLIKU HRVATSKU

TRAVEL CERTIFICATE FOR FOREIGNERS IS ONLY VALID FOR TRAVEL TO OR RETURN FROM THE REPUBLIC OF CROATIA

CE CERTIFICAT DE VOYAGE N'EST VALABLE QUE POUR ALLER ET RETOUR EN RÉPUBLIQUE DE CROATIE

NADLEŽNO TIJELO/COMPETENT BODY/ORGANE COMPÉTENT

DATUM IZDAVANJA/DATE OF ISSUE/DATE DE DÉLIVRANCE _____

VRIJEDI DO/VALID UNTIL/VALABLE JUSQU'AU _____

M.P.

L.S.

L.C.

POTPIS SLUŽBENE OSOBE

SIGNATURE OF AUTHORISED PERSON

SIGNATURE DU FONCTIONNAIRE

OBRAZAC 16a

**REPUBLIKA HRVATSKA
REPUBLIC OF CROATIA
RÉPUBLIQUE DE CROATIE**



**POSEBNA PUTOVNICA
ZA STRANCA**

**SPECIAL PASSPORT
FOR ALIENS**

**PASSEPORT
POUR ÉTRANGER**



REPUBLIKA HRVATSKA
 REPUBLIC OF CROATIA
 RÉPUBLIQUE DE CROATIE



PUTOVNICA
 PASSPORT
 PASSEPORT

2. stranica

REPUBLIKA HRVATSKA / REPUBLIC OF CROATIA/RÉPUBLIQUE DE CROATIE

PUTOVNICA Vrsta/Type/Type Oznaka države/Country code/Code du pays Br. putovnice/Passport no./ Passeport №
 PASSPORT
 PASSEPORT

Prezime/Surname/Nom

Ime/Given name/Prénom

Državljanstvo/Nationality/Nationalité

FOTO

Datum rođenja/Date of birth/Date de naissance

Spol/Sex/ Sexe Mjesto rođenja/Place of birth/Lieu de naissance

Datum izdavanja/Date of issue/Date de délivrance Izdana od/Issued by/Delivré par

Datum isteka valjanosti/Date of expiry/Date d'expiration Vlastoručni potpis/Holder's signature/ Signature du titulaire

STROJNO ČITLJIVA ZONA

3. stranica

Prebivalište i adresa stanovanja/ Place of residence and current address/ Domicile et adresse

OIB/PIN/ Code personnel

4. stranica

Ova putna isprava vrijedi za sve zemlje osim:
 This travel document is valid for all countries except:
 Ce titre de voyage est valable pour tous les pays sauf:

Mjesto izdavanja/Issued at/Délivré à

Datum/Date/ Date

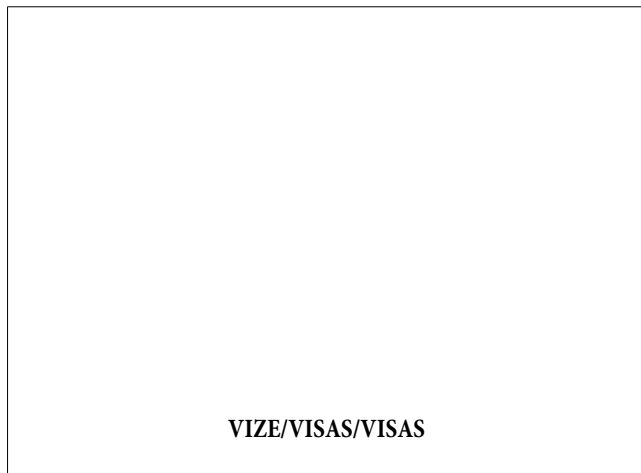
M.P.

L.S.

Cachet

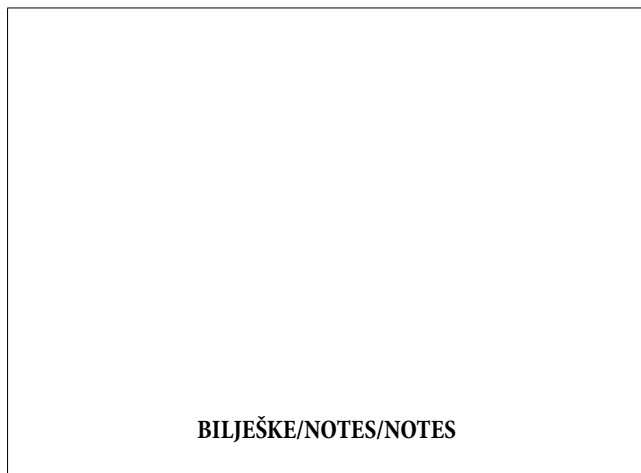
 Potpis službene osobe
 Signature of authorized person
 Signature du fonctionnaire

od 5. do 31. stranice



VIZE/VISAS/VISAS

32. i 33. stranica



BILJEŠKE/NOTES/NOTES

34. stranica

Ova isprava izdaje se isključivo kao dokument za putovanje, a zamjenjuje nacionalnu putovnicu. Ona ne prejudicira i ne utječe na državljanstvo nositelja.

This document is issued only to provide the holder with a travel document which can serve in lieu of a national passport. It does not prejudice and in no way affects the holder's nationality.

Ce titre est délivré uniquement en vue de fournir au titulaire un document de voyage pouvant tenir lieu de passeport national. Il ne préjuge pas de la nationalité du titulaire et est sans effet sur celle-ci.

Nositelj ima pravo vratiti se u Republiku Hrvatsku u roku dok isprava vrijedi.

The holder has the right to return to Republic of Croatia during the document validity.

Le titulaire est autorisé à retourner en République de Croatie durant la validité de ce titre.

PUTOVNICA SADRŽAVA 34 BROJEM OZNAČENE STRANICE
THIS PASSPORT CONTAINS 34 NUMERED PAGES
CE PASSEPORT CONTIENT 34 PAGES NUMÉROTÉES

Unutarnja stranica zadnje korice

UPUTE

1. Kada putuje u inozemstvo, nositelj je dužan nositi valjanu putovnicu u kojoj slika vjerno prikazuje osobu, u kojoj su svi osobni podaci točni i koja nije oštećena ili zbog kojega drugog razloga ne može služiti svojoj svrsi.
2. Putovnica služi za neograničen broj putovanja u inozemstvo.
3. Nositelj je dužan bez odgode prijaviti nestanak putovnice ili njezino pronalaženje. Nestanak ili pronalaženje putovnice prijavljuje se mjerodavnom tijelu ako je putovnica nestala ili pronađena u Republici Hrvatskoj, odnosno najbližoj diplomatskoj misiji ili konzularnom uredu Republike Hrvatske u inozemstvu ako je putovnica nestala ili pronađena u inozemstvu.
4. Nositelj ne smije dati svoju putovnicu drugomu da se njome koristi, niti se koristiti tuđom putovnicom kao svojom.
5. **Ova putovnica sadržava osjetljivu elektroniku. Stoga molimo da putovnicu ne svijate, ne bušite, ne izlažete veoma visokim ili veoma niskim temperaturama ili velikoj vlazi.**

INSTRUCTIONS

1. A holder is obliged to carry a valid passport when traveling abroad. The photograph must be authentic and the personal information accurate. The passport must not be damaged or for any other reason unusable.
2. A passport is valid for an unlimited number of travels abroad.
3. A holder is obliged to immediately report the loss or discovery of a passport. The loss or discovery of a passport must be reported to the competent authorities if it has been lost or found in the Republic of Croatia, or if abroad, to the nearest Embassy or Consular Office of the Republic of Croatia.
4. A holder shall not give his/her passport to another person for use, nor shall he/she use another's passport as his/her own.
5. **This passport contains sensitive electronics. For best performance please do not bend, perforate or expose to extreme temperatures or excess moisture.**

INSTRUCTIONS

1. Tout titulaire se rendant à l'étranger est obligé de se munir d'un passeport en cours de validité. Il faut que la photo du titulaire du passeport le représente fidèlement, que toutes les données personnelles fournies soient exactes et que le passeport ne soit pas détérioré ou, pour quelque raison que ce soit, inutilisable.
2. Le passeport sert à un nombre illimité de voyages à l'étranger.
3. En cas de perte ou de découverte d'un passeport le titulaire est obligé de le déclarer sans délai. Si le passeport a été perdu ou trouvé en République de Croatie, la déclaration se fait auprès de l'autorité compétente. En cas de perte ou de découverte du passeport à l'étranger la déclaration se fait auprès de l'ambassade ou du bureau consulaire de la République de Croatie les plus proches.
4. Il est interdit de mettre son passeport à la disposition d'autrui ainsi que de faire usage d'un passeport dont on n'est pas titulaire.
5. **Ce passeport contient l'électronique sensible. Pour la performance optimale de ce passeport ne pas le plier, perforer ou exposer aux températures très hautes ou basses, ni à l'excès d'humidité.**